

[英] 詹姆斯·莫里斯 英国财政研究所 / 著
湖南国税翻译小组 / 译

TAX
BY
DESIGN

THE MIRRLEES REVIEW

税制设计

现代最优税收理论创始人 | 詹姆斯·莫里斯 爵士
诺贝尔经济学奖获得者 | 的报告

CIS 湖南人民出版社

为了探讨税制改革，无论您持什么立场，都应阅读这本书。

——英国央行行长 默文·金 (Mervyn King)

本书理论与实践有效地结合，是现有最好的公共经济学书籍。关心政府的前途，必关心税收的前景；关注税收的前景，必用心读这本书。

——哈佛大学教授 劳伦斯·萨默斯 (Lawrence Summers)

30多年来，英国财政研究所发布的第一份有关英国税制的重要报告，成果让人如沐春风，令人耳目一新，荡涤了数十年的税收积弊。

——《金融时报》 蒂姆·哈福德 (Tim Harford)

本书是1978年《米德报告》有价值的继承者……是一项巨大的成就……是近几十年来对英国税制分析评估最透彻和最清晰的报告。

——启蒙经济学家 黛安娜·科伊尔 (Diane Coyle)

这篇报告是全世界一些最有经济头脑者的智慧结晶。

——《新政治家》 彼特·威尔比 (Peter Wilby)

上架建议：经济学/财政税收

ISBN 978-7-5561-1415-3



9 787556 114153 >

定价：98.00元

湖南人民出版社 | 共同策划出版
中国税务出版社

税制设计

[英] 詹姆斯·莫里斯 英国财政研究所 / 著
湖南国税翻译小组 / 译

 湖南人民出版社

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

本作品中文简体版权由湖南人民出版社所有。
未经许可，不得翻印。

图书在版编目 (CIP) 数据

税制设计 / (英) 詹姆斯·莫里斯 (James Mirrlees), 英国财政研究所著;
湖南国税翻译小组译 — 长沙: 湖南人民出版社, 2016. 9
ISBN 978-7-5561-1415-3

I. ①税… II. ①詹…②英…③湖… III. ①税收制度—研究 IV. ①F810.422

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第142565号

James Mirrlees & The Institute for Fiscal Studies[eds.]
TAX BY DESIGN: THE MIRRLEES REVIEW, FIRST EDITION
ISBN: 978-0-19-955374-7

©Institute for Fiscal Studies

“TAX BY DESIGN: THE MIRRLEES REVIEW, FIRST EDITION” was originally published in English in 2011. This translation is published by arrangement with Oxford University Press.

本书中文简体字翻译版由牛津大学出版社授权湖南人民出版社独家出版发行。
著作权合同登记号: 18-2016-148

SHUIZHI SHEJI

税制设计

著 者 [英]詹姆斯·莫里斯, 英国财政研究所
译 者 湖南国税翻译小组
责任编辑 胡 萍
特约编辑 刘淑民
装帧设计 谢元明

出版发行 湖南人民出版社 [<http://www.hnppp.com>]
地 址 长沙市营盘东路3号
邮 编 410005

印 刷 长沙超峰印刷有限公司
版 次 2016年9月第1版
2016年9月第1次印刷
开 本 710 mm × 1000 mm 1/16
印 张 33.5
字 数 470千字
书 号 ISBN 978-7-5561-1415-3
定 价 98.00元

营销电话: 0731-82683348 (如发现印装质量问题请与出版社调换)

《税制设计》译审委员会

- 主任 孙险峰 黄运
- 主审 王裕康
- 副主任 文延风 徐向阳 黄文龙 湛宪伟
- 委员 马列 杨林林 胡巍 潘平波 章谦
王庆娇 何振华 范开钦 丁娜娜 张金林
- 成员
- 杨原 杨扬 龚超 邹恩源 郑寒姝
黎舟 陈江南 李姝婧 罗振策 赵湘
刘英 彭志庭 李日佳 伍蓉 谭园
刘亮 张景文 易岚 曾彧 胡译颢
胡怡洲 王婷婷 周玲旭 黎程鑫 李鑫超
蒋菁

致 谢

衷心感谢国家税务总局局长王军、副局长张志勇、副局长孙瑞标对本书翻译的肯定与大力支持。总局领导的鼓励，使我们有勇气将《税制设计》（中译本）在国内公开出版。

衷心感谢湖南省国家税务局党组对领军人才培养的重视，对翻译兴趣小组和对本书翻译工作的关心指导。

衷心感谢湖南税务高等专科学校和湖南省国家税务局税收科学研究所、纳税服务处、机关工会，以及全省 14 个市州国家税务局，在本书翻译过程中给予的大力支持与帮助。

衷心感谢江苏省国家税务局陈新、湖南大学经济与贸易学院黄星老师，美国密歇根大学弗林特分校（UM-Flint）廖群锋博士，在翻译过程中给予的释疑解惑。

衷心感谢湖南人民出版社、中国税务出版社、牛津大学出版社为本书顺利出版所做的大量工作。

本书全体译审人员

2016 年 8 月

TAX BY DESIGN

>>译者序

党的十八大以来，税制改革倍受关注。十八届三中全会做出全面深化改革的决定，随后中央审议通过了《深化财税体制改革总体方案》，指出新一轮税制改革总的方向是优化税制结构、完善税收功能、稳定宏观税负、推进依法治税，充分发挥税收筹集财政收入、调节分配、促进结构优化的职能作用；三中、四中全会都明确了要推进落实税收法定原则；五中全会又提出建立税种科学、结构优化、法律健全、规范公平、征管高效的税收制度。这为整体推进税制改革，构建成熟、定型的现代税收法律制度体系确定了时间表、路线图，必将进一步增强税收在国家治理中的基础性、支柱性、保障性作用。

凡事预则立，不预则废。古今中外，概莫能外。世界主要发达市场经济国家无不努力调整税收制度以适应经济、社会和体制的巨大变化，高度重视税制改革的整体性、系统性规划。现在呈现在读者面前的《税制设计》，就是这样一本立足税收经济学，运用“大视角”对税制进行战略设计，研究在 21 世纪开放经济中好税制的经典之作。本书是英国财政研究所组织策划，现代最优税收理论创始人、诺贝尔经济学奖获得者詹姆斯·莫里斯爵士主持，全世界最杰出的八位公共经济学家和一位律师共同参与，历时四年研究的最终报告。报告内容全面，立足英国，兼顾全球，逻辑严密，数据翔实，通俗易懂。

报告认真评估了现行税制，阐述了在 21 世纪开放经济中好税制的特征，提出了英国税制改革的目标和建议。报告的中心思想是，在基本稳定税收规模和再分配水平的前提下，明确改革方法，提高税制效率，增加国民收入，通过改革释放巨大的潜在红利，让税制在宽松经济环境里运行，让民众税后所得总体不降低，让政府加大收入再分配力度，增加公共服务支出。

他山之石，可以攻玉。报告中的思想和观点、研究方法和数据分析结果、税制改革的结论和建议，为税制改革者提供了宝贵的参考，为税收研究者提供了丰富的资料，是一扇打开国际视野的窗户，对我们推进税收现代化建设，构建成熟稳定的税制体系，实现税收治理体系和治理能力现代化具有重要的借鉴作用。

本书的研读和翻译最初由长沙县国家税务局党组发起，倡导本局年轻干部组成兴趣小组，并邀请湖南国税英语翻译兴趣小组，湖南国税系统第 1 批、第 2 批领军人才培养对象共同参与学习。为了把 *TAX BY DESIGN* 的翻译工作做好，在省局领导的支持下，我们成立了 *TAX BY DESIGN* 译审委员会，全体成员利用业余时间，历经一年的奋战，完成了全书的中文翻译工作。该书翻译工作得到了国家税务总局领导的充分肯定和支持，并作为领军人才培养对象实践锻炼重点课题立项。

一群普通的税务工作者，凭着对税收理论研究的兴趣，满怀对税收事业的热忱，以无名小卒之身，译顶级大师之作，只能是一次有益的尝试，错误和疏漏在所难免，恳请读者指正和谅解。

2016 年 1 月 1 日

T >> 前言

TAX BY DESIGN

30年前，英国财政研究所出版了一份研究英国税收制度的《米德报告》。该报告影响深远，是诺贝尔经济学奖获得者詹姆斯·米德教授领导的一个专家委员会的研究成果。财政研究所前所长狄克·塔维内（Dick Taverne）在说明这份报告的研究动机时感叹道：“很长时间以来……税制改革没有考虑对整个税制结构发展的影响，改革目标相互冲突，改革措施相互矛盾，造成了很多不合理的制度安排。”

遗憾的是，这种情况在今天仍然存在。尽管税收制度在一些重要方面正朝着《米德报告》建议的方向发展，但这些变化却缺乏系统性，没有对税制进行战略性设计。尽管我们也在努力调整税收制度以适应经济、社会和体制的巨大变化，但税制设计还是没有充分借鉴税收对人们行为方式影响的理论和实践的发展成果。

因此，我们认为应再次请专家委员会认真审视税制，研究在21世纪开放经济中好税制的基本特点，并就英国税制如何实现改革目标提出建议。为此，我们可能比令人尊敬的前辈们写《米德报告》时更加雄心勃勃。

《米德报告》主要研究直接税，而我们注重研究整个税制。事实上，我们所有的研究方法都是基于将税制作为一个整体来思考。我们集中研究英国税制，而研究的内容远远超出英国，以确保研究结论在国际上也

能适用。

另外，本书并不是研究的唯一成果。财政研究所和世界各地的专家小组提出了许多税制设计的重要思想，并于2010年出版了《税制设计维度》（*Dimensions of Tax Design*）。书中有大量详尽的分析，全面综述了税制设计方面最新的经济学理念。本书作为最终研究报告，从中受到巨大的启迪。

从一开始，我们就采用“大视角”观察研究税制设计，确定社会所期望税制实现的目标，并探讨优化税制结构以实现该方法。在这份最终报告中，我们仔细设计整个税制并提出一些逐步改革的建议。尽管我们收到了税务律师、顾问、从业人员，以及那些过去和现在从事税制设计与实施可行性研究的相关人士的大量有用建议，但我们还是选择了以税收经济学观点作为出发点进行研究。显然，对于一些花大量时间从这些视角来思考税制设计与实施的人而言，如果让他们开展此项研究，他们会选择不同的研究重点和研究方法。经济学家不可能知道设计好税制的所有答案，我们的一些答案也会带来新的问题。但是，要想税制有效实施，就必须认真思考税收经济学。

税制改革建议，不仅受到管理上可行性的约束，还面临将经济意图转变为立法的难题，更受制于政治因素。很不幸，我们注意到，在税制改革中受损的人常常怀恨在心，而受益的人往往又不领情。只提出一些有可能得到各个政治派别直接并热情支持的建议型报告是没有意义的，而且，报告也将非常简短。在进行税制改革路线图设计时，尽管经济上有价值与政治上可行总是存在一定程度的冲突，但我们将尽可能清楚地说明税制设计的政治经济理由。

现代最优税收理论创始人、诺贝尔经济学奖获得者詹姆斯·莫里斯爵士，显然适合继任詹姆斯·米德来主持开展这项雄心勃勃的研究。本书是由詹姆斯爵士、8位经济学家、1位律师组成的杰出团队共同研究

4年的成果。除我之外，这个团队还有一些是英国乃至全世界最杰出的公共经济学家，与他们一起工作既愉快又荣幸。

即使是这样的团队，也需要得到其他人的支持。在研究期间，无数次的会议研讨影响了我们的想法和观点。我们衷心感谢参与编写《税制设计维度》的63位作者，他们的论文和所参与的集体讨论，为本书思想的形成和发展起到了至关重要的作用。财政研究所许多善于建模和分析税收政策的人士，为此付出了远远超出预期的努力，同时还保证了财政研究所的正常运作，他们对本书起了关键作用。

为了防止遗漏，我们不逐一列出所有对本书内容做出贡献的人。对于他们为本书提供的智慧、耐心和见解，我们表示非常感谢。

另外，我们还特别感谢使本书得以出版的一些人。朱迪思·佩恩（Judith Payne）不但非常耐心，而且有卓越的文字编辑能力。我们的出版商牛津大学出版社也很包容，财政研究所的邦妮·布里姆斯顿（Bonnie Brimstone）和艾玛·海曼（Emma Hyman）都为我们提供了最好的帮助。

世上没有免费的午餐，这是经济学中最重要、最著名的箴言之一。因而，我们必须衷心感谢纳菲尔德基金会和经济与社会研究理事会的资助。这两家机构一直都是财政研究所最重要的资助人，我们希望它们认同这个研究项目的投资价值。最后，引用狄克·塔维内在发布《米德报告》时的讲话作为结尾，“我们希望并相信，在未来的几十年里，这份报告将为税制改革者提供丰富的资料，为税收专业的学生提供宝贵的参考”。

英国财政研究所所长
保罗·约翰逊（Paul Johnson）

纳菲尔德基金会 (The Nuffield Foundation) 是一个公益信托基金，其目标是促进社会福祉。它为研究和创新提供资助，主要涉及社会政策和教育领域。该基金会赞助了这个项目，但是本书所表达的是作者的观点，而不一定是基金会的观点。更多详细信息请登录 <http://www.nuffieldfoundation.org>

经济与社会研究理事会 (The Economic and Social Research Council) 为社会、经济问题研究和培训提供资金。它是一个由英国皇家特许状准予成立的独立组织，其资金主要由商务、创新与技能部提供。

T >> 作者简介 TAX BY DESIGN

> 詹姆斯·莫里斯爵士 (Sir James Mirrlees)

剑桥大学三一学院研究员、剑桥大学政治经济学名誉教授、墨尔本大学荣誉教授、香港中文大学客座教授。他还是英国人文社会科学学院的研究员，计量经济学会、皇家经济学会、欧洲经济协会的前任主席，获得无数名誉学位。主要研究领域为激励机制和不对称信息经济学，他开创了现代最优税制理论。1996年获得诺贝尔经济学奖，1997年因其对经济科学的杰出贡献被授予爵士称号。

> 斯图尔特·亚当 (Stuart Adam)

英国财政研究所高级经济研究员。他的主要研究领域是税收和福利制度的设计。他发表了很多有关英国税收和福利政策的文章，涉及所得税和国民保险税、资本利得税、税收抵免、伤残补助、工作激励机制、收入再分配、家庭福利和地方政府财政等多个方面。

▶ **蒂莫西·贝斯利** (Timothy Besley)

科威特人，伦敦政治经济学院经济学和政治学教授，英国财政研究所研究员。2006年至2009年间，担任英格兰银行货币政策委员会的外部委员。他的主要研究领域是发展经济学、公共经济学和政治经济学。他是《美国经济评论》杂志的前主编，英国人文社会科学院的计量经济学研究员，欧洲经济协会的前主席，2005年获得叶留杨森奖（Yrjö Jahnsson Prize）。由于其对社会学的贡献，2010年被授予二等勋位爵士称号。

▶ **理查德·布伦代尔** (Richard Blundell)

英国财政研究所的研究主任，经济与社会研究理事会公共政策微观经济分析部门的主任，伦敦大学学院政治经济学大卫·李嘉图（David Ricardo）讲席教授。他的主要研究领域是微观经济学、家庭行为学和税收政策评估。他还是英国人文社会科学院的研究员，精算师学会的荣誉成员，皇家经济学会的主席，欧洲经济协会和计量经济学会的前主席，《计量经济学》杂志的前主编，2006年欧洲经济学会叶留杨森奖和弗里希奖（Frisch Medal）的获得者。由于其对经济学和社会学的贡献，2006年被授予二等勋位爵士称号。

▶ **史蒂芬·邦德** (Stephen Bond)

牛津大学纳菲尔德学院的高级研究员，牛津大学商业税收中心的项目主任，英国财政研究所研究员。他的主要研究领域是公司税税收政策及其对公司行为的影响，其他的研究方向包括公司投资和金融行为的实证研究、经济计量方法面板数据分析的研究。

▶ **罗伯特·乔特** (Robert Chote)

英国预算责任办公室主任，2002年至2010年间担任英国财政研究所所长、国际货币基金组织第一副总裁的前顾问和演讲稿撰写人。1995年至1999年间担任《金融时报》的经济学编辑，还担任过《独立报》的经济学通讯员，并担任该报周日版的专栏作者，其间被评为温考特基金年度青年财经记者。他还是国家经济社会研究院的主管之一，国家统计局英国政府行为评价中心的咨询委员会成员。

▶ **麦尔坎·甘米** (Malcolm Gammie)

埃塞克斯第一法院的大律师。他与英国财政研究所合作了差不多30年，现任英国财政研究所税收法律评论委员会的研究主任。在1997年加入律师协会之前，是英国年利达律师事务所的高级税务合伙人，2002年成为英国皇室法律顾问，2008年被《律商联讯》评为年度税务律师。他担任过英国特许税务师公会的前主席，并在澳大利亚、荷兰和英国的几所大学任教，为多个国家政府、欧洲委员会和经合组织提供税收政策咨询。由于其对税收政策的贡献，2005年被授予二等勋位爵士称号。

► **保罗·约翰逊** (Paul Johnson)

英国财政研究所所长，从事税收、福利和分配研究工作，其后出任了几届英国金融服务管理局经济学负责人，教育部的首席经济学家，英国财政部部长。2004年至2007年间，担任政府经济服务委员会副主任。作为一位研究者和政府工作人员，他的工作涉及公共经济和政策的多个领域。

► **加里斯·迈尔斯** (Gareth Myles)

埃克塞特大学经济学教授，英国财政研究所研究员，英国皇家艺术学会成员，澳大利亚税务学院的教授研究员，《财政研究》的主编，《公共经济理论》杂志的副主编。他的主要研究领域是公共经济学、劳动经济学和微观经济学。他发表了大量关于不完全竞争税收、国际税收以及公共产品等领域的研究论文，还撰写了《公共经济学》(1995年)和《中级公共经济学》(2006年)两本教材。

► **詹姆斯·波特巴** (James Poterba)

美国麻省理工学院的讲席教授，美国国家经济研究局局长，国家税务协会的前主席，美国艺术和科学学院、计量经济学会的研究员，其研究主要涉及税收对家庭和企业经济决策的影响。2005年，他是美国总统的联邦税制改革的两党顾问小组成员之一。他还是《公共经济学》杂志的前主编，本科就读于哈佛大学的经济学专业，博士就读于牛津大学的经济学专业。

T >> 目 录

TAX BY DESIGN

1. 简介

- 1.1 英国税制结构和发展 / 003
- 1.2 经济背景变化 / 008
 - 1.2.1 分配不公和劳动力市场变化 / 008
 - 1.2.2 结构性变化和全球化 / 013
- 1.3 税制改革相关政治因素 / 016
- 1.4 结论 / 020

2. 税制设计的经济学方法

- 2.1 税制评价 / 022
 - 2.1.1 税收和福利制度对收入分配的影响 / 023
 - 2.1.2 税收对经济产出和效率的影响 / 028
 - 2.1.3 税收对行为方式的影响 / 031
 - 2.1.4 公正透明税制的内涵 / 032
- 2.2 目标的实现和权衡 / 034
 - 2.2.1 最优税收和社会福利 / 034
 - 2.2.2 重要原则 / 038
- 2.3 结论 / 043